ഇശൽ പൈതൃകം

ത്രൈമാസിക ലക്കം: 28

മഹാകവി മോയിൻകുട്ടി വൈദ്യർ
മാപ്പിളകലാ അക്കാദമി
കൊണ്ടോട്ടി
മാർച്ച് 2022

ഇശൽ പൈതൃകം
ത്രൈമാസിക
ലക്കം 28
2022 മാർച്ച്
പകർപ്പാവകാശം: പ്രസാധകർക്ക്
വില: Rs. 300/-

ചീഫ് എഡിറ്റർ
ഡോ. ഹുസൈൻ രണ്ടത്താണി

എഡിറ്റർ
ഡോ. ഷംഷാദ് ഹുസൈൻ. കെ.ടി.

അസോസിയേറ്റ് എഡിറ്റർ
ഡോ. അനീസ് ആലങ്ങാടൻ

കോ-ഓഡിനേറ്റിംഗ് എഡിറ്റർ
ഡോ. കെ.കെ മുഹമ്മദ് അബ്ദുൽ സത്താർ

എഡിറ്റോറിയൽ ബോർഡ്
റസാഖ് പയമ്പ്രോട്ട്
എം.എൻ. കാരശ്ശേരി
കാനേഷ് പൂനൂർ
ടി.കെ. ഹംസ
സൈദലവി ചീരങ്ങോട്ട്

മാനേജിംഗ് കമ്മിറ്റി
കെ.എ ജബ്ബാർ
പുലിക്കോട്ടിൽ ഹൈദരലി
കെ.വി. അബുട്ടി
കെ.പി. സന്തോഷ്
ബഷീർ ചുങ്കത്തറ
വി.എം. ഫിറോസുദ്ദീൻ

പ്രസാധകർ
മഹാകവി മോയിൻകുട്ടി വൈദ്യർ
മാപ്പിള കലാ അക്കാദമി,
കൊണ്ടോട്ടി - 673 638
ഫോൺ: 0483 2711432

ഇശൽ പൈതൃകത്തിൽ പ്രസിദ്ധീകരിക്കുന്ന രചനകളിലെ ആശയങ്ങൾ മാപ്പിളകലാ അക്കാദമിയുടേതോ, സംസ്ഥാന സർക്കാറിന്റേതോ, സാംസ്കാരിക വകുപ്പിന്റേതോ ആയിരിക്കണമെന്നില്ല. - എഡിറ്റർ

Ishal Paithrkam
ISSN: 2582-550X
Peer-Reviewed
UGC Listed
Quarterly
Bilingual
Issue- 28
March 2022
Reserved

Price : Rs.300/-

Editor:
Dr. Shamshad hussain. KT

Printed @ Aone offse

Ramanattukara

Publisher
Mahakavi Moyinkutty
Vaidyar
Mappila Kala Akademi
Kondotty, 673638
Ph: 0483-2711432

www.mappilakalaacademy.org
www.ishalpaithrkam.info

Copyright rests with the Publisher. The authors are responsible for the contents and views expressed.

അര അണയ്ക്ക് ചോറും ഒരു അണയ്ക്ക് അന്തിയുറക്കവും

റസാഖ് പയമ്പ്രോട്ട്

മലബാർ മഹാസമരം (1921) നൂറ് വർഷം പിന്നിട്ടു. മലയാളി ഓർമ്മിക്കേണ്ട ഇന്നലെകൾ എന്തൊക്കെയായിരിക്കും?. മറ്റു ദേശങ്ങളിലേതുപോലെ സ്വാതന്ത്ര്യത്തോടെ ജീവിക്കാൻ വലിയ വിലനൽകേണ്ടി വന്നവരാണ് മലബാറിലുള്ളവരുമെന്ന് ചരിത്രം ഓർമ്മപ്പെടുത്തുന്നു. ഏറ്റവും വലിയസങ്കടക്കടൽ കൊണ്ടുനടക്കാൻ വിധിക്കപ്പെട്ടവർ സഹോദരിമാരും അമ്മമാരുമാണ്. മലബാർ മഹാസമരത്തിൽ പങ്കെടുത്ത യുവാക്കളെ ഉൾപ്പെടെ പുരുഷന്മാരെ കൂട്ടത്തോടെ പിടിച്ചുകൊണ്ടുപോയി നാടുകടത്തുകയോ തടവിലിടുകയോ ചെയ്യുകയായിരുന്നു അന്നത്തെ പതിവ്.

വീട്ടിൽ ഒറ്റപ്പെടുന്ന സ്ത്രീകൾക്ക് മറ്റാശ്രയങ്ങളില്ലാതെ കഷ്ടപ്പെടുത്തുകയായിരുന്നു ഇതിലൂടെ ബ്രിട്ടീഷ് ഭരണകൂടം നിർവഹിച്ചിരുന്നത്. വീട്ടിലിരിക്കുന്ന സ്ത്രീകൾക്കുനേരെ അതിക്രമങ്ങൾ അഴിച്ചുവിട്ട് സമരത്തിലുള്ളവരെ പിന്തിരിപ്പിക്കൽ. ക്രൂരമായ സമീപനങ്ങളായിരുന്നു എല്ലാകാലത്തും ഇക്കാര്യത്തിൽ സ്ത്രീകൾ നേരിടേണ്ടിവന്നത്. കുടുംബം നോക്കേണ്ട പുരുഷന്മാർ പിടിക്കപ്പെട്ട് ജയിലിൽ അടയ്ക്കപ്പെട്ടതോടെ കുടുംബത്തിന്റെ ഭാരം ചുമലിലേറ്റേണ്ടിവന്ന സ്ത്രീകൾ സഹിച്ച ബുദ്ധിമുട്ടുകളും പ്രയാസങ്ങളും വാക്കുകൾക്കതീതമാണ്.

ഏറനാടും വള്ളുവനാടും ഉൾക്കൊള്ളുന്ന മലപ്പുറത്തിന് ഇതിൽ ഏറെ അനുഭവങ്ങളുണ്ട്. ശാലീനതയായിരുന്നു വള്ളുവനാടിന് മുഖമുദ്രയെങ്കിൽ പൗരുഷമായിരുന്നു ഏറനാട്. രണ്ടും രണ്ട് സംസ്കാരങ്ങൾ തന്നെയാണ്. സഹനത്തിന്റെയും സമന്വയത്തിന്റെയും വഴിയായിരുന്നു വള്ളുവനാട്. പ്രതിഷേധത്തിന്റെയും പ്രതിരോധത്തിന്റെയും പാതയായിരുന്നു ഏറനാടിന്റേത്. മലബാറിലുണ്ടായ കാർഷിക പ്രക്ഷോഭങ്ങളിൽ ഏറിയപങ്കും ഏറനാടിലാകാൻ കാരണവും മറ്റൊന്നല്ല. മാമാങ്കത്തിൽ മേൽക്കോയ്മ നഷ്ടപ്പെട്ട വള്ളുവക്കോനാതിരി അത് തിരിച്ചുപിടിക്കാൻ സമരങ്ങളിൽ ഏർപ്പെടുന്നതിനുപകരം തന്റെ തട്ടകത്തിൽ 11 ദിവസത്തെ ഉത്സവം സംഘടിപ്പിച്ച് മനോവിഷമം മറക്കാൻ ശ്രമിച്ചത് തിരുമാന്ധാംകുന്നിലെ 11 ദിവസത്തെ പൂരാഘോഷം ഇന്നും ഓർമ്മപ്പെടുത്തും. ഏറനാട്ടിൽ അതുകൊണ്ടുതന്നെ പ്രതിരോധം സൃഷ്ടിച്ച

വേദനകൾ, പ്രതിഷേധത്തിന്റെ ബലികൾ കടുത്തതായിരുന്നു. ചൂഷണം ചെയ്യപ്പെട്ടവർ നിരവധിയായിരുന്നു.

പ്രതികൂലതകളെ ബദലുകൾ കൊണ്ട് നേരിട്ട പാരമ്പര്യവും അക്കാലത്ത് മലബാറിലുണ്ടായി. രാഷ്ട്രീയ അരാജകത്വവും തൊഴിലില്ലായ്മയും ക്ഷാമവും പട്ടിണിയുമൊക്കെ അതിജയിക്കാൻ ഓരോരുത്തരും അവരവരുടെ പാതകൾ തെരഞ്ഞെടുത്തു. പട്ടിണിയിൽ നിന്നും സ്വയം രക്ഷനേടാൻ അന്ന് സ്ത്രീകൾ കണ്ടെത്തിയ വഴിയായിരുന്നു ചോറ്റുപുരകൾ. ബ്രിട്ടീഷിന്ത്യയിലെ വിവിധ വികസനപ്രവർത്തനങ്ങളായ റോഡ്, കനാൽ, റെയിൽ എന്നിവയുടെ ജോലികൾക്കായി വിവിധ ദേശങ്ങളിൽ നിന്നെത്തി ഏറനാടിന്റെ വിവിധ സ്ഥലങ്ങളിൽ ജോലി ചെയ്തിരുന്നവർക്ക് ആശ്വാസമായതായിരുന്നു ചോറ്റുപുരകൾ. അര അണയ്ക്ക് ചോറും ഒരു അണയ്ക്ക് അന്തിയുറക്കവും എന്നത് അന്ന് പ്രചാരത്തിലുണ്ടായിരുന്ന മൊഴിയായിരുന്നു. ഈ അന്തിയുറക്കങ്ങൾ സൃഷ്ടിച്ച ദുരന്തമായിരുന്നു ചിലയിടങ്ങളിലെങ്കിലും അവിവാഹിതരായ അമ്മമാരുടെ പിറവി.

"കാലവസ്ഥ കൊണ്ട് നാട്ടിൽ ഏറിയെ പെണ്ണുങ്ങൾ/ കയ്യുകുത്താതെ മറിയുന്നുണ്ടറിവിൻ, നിങ്ങൾ!" എന്ന് പുലിക്കോട്ടിൽ ഹൈദർ (1879-1975) എന്ന കവി 1924-25 കാലത്ത് 'മറിയക്കുട്ടിയുടെ കത്തുപാട്ട്' എന്ന രചനയിൽ കുറിച്ചത് അക്കാലത്തിന്റെ ചിത്രമാണ്. മലബാർ സമരത്തിന്റെ ഭാഗമായി തടവിലാക്കപ്പെട്ട ഹസ്സൻകുട്ടിക്ക് ഭാര്യ മറിയക്കുട്ടി എഴുതിയ കത്തിലെ വരികളായാണ് കവി വിവരിക്കുന്നത്.

നിലമ്പൂർ, വണ്ടൂർ ഭാഗങ്ങളിൽ വ്യാപകമായുണ്ടായിരുന്ന ചോറ്റുപുരകൾക്ക് സമാനമായ ജീവിത സന്ധാരണവഴികൾ ഓരോ പ്രദേശത്തും സജ്ജീവമായിരുന്നു. വാസസ്ഥലങ്ങളോട് ചേർന്നുള്ള കുടിൽകച്ചവടങ്ങളൊക്കെ ഇതിന്റെ ഭാഗമായിരുന്നു. പുറത്തിറങ്ങി ജോലിക്കുപോകാൻ കഴിയാതിരുന്നവർ വാസസ്ഥലങ്ങളോട് ചേർന്ന് ചെറിയകുടിലുകൾ കെട്ടി കച്ചവടം നടത്തുന്നത് അന്നൊക്കെ നാട്ടിൻപുറങ്ങളിൽ വ്യാപകമായിരുന്നു. ഇതെല്ലാം പിന്നിട്ട മലയാളികളുടെ ഇന്നലെകൾ ഓർമ്മപ്പെടുത്തുന്നതാണ്. പായനെയ്ത്തും ചൂടിപിരിക്കലും തുടങ്ങിയകൈത്തൊഴിലുകൾ പ്രോത്സാഹിപ്പിക്കപ്പെട്ടിരുന്ന ഇന്നലെകളുടെ ഓർമ്മകളിൽ ചേർത്തുകാണേണ്ടതാണ് അര അണയുടെ ചോറും ഒരു അണയ്ക്ക് അന്തിയുറക്കത്തിനുള്ള സൗകര്യവും.

സെക്രട്ടറി
മഹാകവി മോയിൻകുട്ടി വൈദ്യർ
മാപ്പിളകലാ അക്കാദമി

എഡിറ്റോറിയൽ

സ്ത്രീ സുരക്ഷിതത്വവും തൊഴിലിടവും

ഡോ. ഷംഷാദ് ഹുസൈൻ കെ.ടി

2022 മാർച്ച് 16ന് ചേർന്ന കാലിക്കറ്റ് സർവ്വകലാശാലയുടെ സിൻഡിക്കേറ്റ് സുപ്രധാനമായ ഒരു തീരുമാനം എടുക്കുകയുണ്ടായി. യൂണിവേഴ്സിറ്റിയുടെ തന്നെ കാമ്പസിൽ ജോലി ചെയ്തുവരുന്ന അധ്യാപകനെ സർവ്വീസിൽനിന്ന് നീക്കം ചെയ്തുകൊണ്ടുള്ള ഉത്തരവിനെ അംഗീകരിക്കലായിരുന്നു അത്. ഒരാളെ സർവ്വീസിൽനിന്ന് പിരിച്ചുവിട്ടു എന്നത് ഒരിക്കലും സന്തോഷിക്കാനുള്ള വക നൽകുന്നതല്ല. എന്നാൽ കേരളത്തിൽ എത്രയോ കാലമായി ലൈംഗിക പീഡന പരാതികൾ ഉണ്ടാവുന്നുണ്ട്. പല ഘട്ടങ്ങളിലും സസപെൻഷൻ പോലുള്ള ശിക്ഷാനടപടികൾ ഉണ്ടാവുകയും ചെയ്തിട്ടുണ്ട്. എന്നാൽ അതിലപ്പുറം നടപടികൾ ഉണ്ടായിട്ടില്ല. അങ്ങിനെ നടപടികൾ ഉണ്ടായിടത്തുപോലും കോടതി ചില നിസ്സാര നടപടിക്രമം (Procedure) പ്രശ്നങ്ങൾ പറഞ്ഞുകൊണ്ട് ശിക്ഷയിൽനിന്ന് ഒഴിവാക്കി വിട്ടിട്ടുമുണ്ട്. അപ്പോഴാണ് ഇത്തരത്തിലുള്ള ഒരു പരാതിയിന്മേൽ നടപടി വരുന്നത് ഏറെ പ്രസക്തമാവുന്നത്. പരാതിയിൽ നേരിട്ട് എടുത്ത നടപടിയല്ല ഇത്. കാമ്പസിലെ ഇന്റേണൽ കംപ്ലയ്ന്റ് കമ്മിറ്റിയുടെ നേതൃത്വത്തിൽ അന്വേഷണം നടത്തുകയും പലരുടെയും മൊഴിയെടുക്കുകയും ചെയ്തതിനുശേഷം നൽകിയ റിപ്പോർട്ടിന്റെ അടിസ്ഥാനത്തിലാണീ നടപടി. കമ്മിറ്റിക്കുമുന്നിൽ മൊഴി കൊടുക്കാനും പരാതിയിൽ ഉറച്ചുനിൽക്കാനും തീരുമാനിച്ച വിദ്യാർത്ഥികളുടെ മനോധൈര്യം ഏറെ പ്രധാനമാണ്. പലതരത്തിലുള്ള ഭീഷണികളെ നേരിട്ടും വീട്ടിൽനിന്നുള്ള പ്രതിബന്ധങ്ങളെയുമെല്ലാം ഒരേസമയം ഈ പെൺകുട്ടികൾ തരണം ചെയ്തിട്ടുണ്ട്. അധ്യാപകർ തെറ്റെചെയ്തിട്ടുണ്ട് എന്ന് ഉറപ്പുള്ളവർപോലും പലപ്പോഴും ഈ വിദ്യാർത്ഥികളിൽ എന്തെങ്കിലും കുഴപ്പങ്ങൾ ഉണ്ടോയെന്ന് ചികഞ്ഞുനോക്കി പ്രശ്നത്തിന്റെ കുറ്റകരമായ

ഉത്തരവാദിത്തം പെൺകുട്ടിയിലാരോപിക്കുന്നതുകാണാം. ഇങ്ങനെയുള്ളവർ വിദ്യാർത്ഥികളിലും അധ്യാപകരിലും എല്ലാ വിഭാഗത്തിലുമുണ്ടെങ്കിലും അതിനെയെല്ലാം മറികടക്കാൻ അന്വേഷണ സമിതിക്കും കഴിഞ്ഞു. അവർ നൽകിയ ശക്തമായ റിപ്പോർട്ടുതന്നെയാണീ ശിക്ഷാനടപടിക്ക് വലിയ തുണയായത്. ഈ റിപ്പോർട്ട് സിൻഡിക്കേറ്റിൽ അവതരിപ്പിച്ചപ്പോൾ അധ്യാപകൻ കുറ്റക്കാരനാണെന്ന കാര്യത്തിൽ എല്ലാവരും ഏകാഭിപ്രായക്കാരാവുകയും ഉചിതമായ നടപടി അതിന്റെ ക്രമത്തിൽ സ്വീകരിക്കാൻ വൈസ് ചാൻസലറെ ചുമതലപ്പെടുത്തുകയുമാണ് ചെയ്തത്.

ആ നിർണ്ണായക തീരുമാനമാണ് 16-ാം തിയ്യതി സിൻഡിക്കേറ്റിൽ പാസ്സാക്കിയത്. കേരളത്തിൽ ഇത്തരത്തിൽ പ്രശ്നമനുഭവിക്കുന്ന എല്ലാ പെൺകുട്ടികൾക്കും വേണ്ടി വൈസ് ചാൻസലറോട് നന്ദി പറയുന്നു. ഈ തീരുമാനം അംഗീകരിച്ച സിൻഡിക്കേറ്റിനോടും.

കഴിഞ്ഞ ദിവസം മല്ലു സ്വരാജും അന്തരിച്ചു. തെലുങ്കാന സമരത്തിലെ പോരാളി, മുതിർന്ന സി.പി.ഐ.എം. നേതാവ് എന്നിങ്ങനെയാണവരുടെ വിശേഷണങ്ങൾ. തെലങ്കാന സമരത്തെക്കുറിച്ചുള്ള We were makiing history എന്ന പുസ്തകത്തിൽ മല്ലു സ്വരാജും അവരുടെ അനുഭവങ്ങൾ പങ്കുവെച്ചിട്ടുണ്ട്. ഈ പുസ്തകം ഇറങ്ങുന്നതിനുമുമ്പ് ഒരു പി.എച്ച്,ഡി. പ്രബന്ധം തെലുങ്ങാന സമരത്തെക്കുറിച്ച് ഇറങ്ങിയിരുന്നു. അതിൽ എല്ലാതരം യുദ്ധരംഗത്തും സ്ത്രീകൾ പങ്കെടുത്തിരുന്നു എന്ന് സാക്ഷ്യപ്പെടുത്തുന്നു. പുരുഷന്മാരെപ്പോലെതന്നെ ആയുധമെടുത്ത് പോരാടിയതായും സാക്ഷ്യപ്പെടുത്തുന്നു. അതിനുശേഷമാണ് മല്ലുസ്വരാജ്യവും അതുപോലുള്ള മറ്റ് പതിനാല് സ്ത്രീകളും അവരുടെ അനുഭവങ്ങൾ പങ്കുവെച്ചത്. അതിനുശേഷം ഈ ചിത്രത്തിൽ വലിയ മാറ്റമുണ്ടായി. തെലുങ്കാന സമരത്തിലെ ഗറില്ലാ സ്ക്വാഡിൽ വരെ പങ്കെടുക്കുന്നവരായിരുന്നു മല്ലു സ്വരാജ്യം. ഒടുവിൽ സമരം കഴിഞ്ഞപ്പോൾ അവരോട് പറഞ്ഞത്രേ സമരമെല്ലാം കഴിഞ്ഞല്ലോ... ഇന പോയി കല്യാണം കഴിക്കൂ എന്ന്. അവർ പറയുന്നു. സമരം ഞങ്ങളെ സ്വതന്ത്രരാക്കി. പോരാട്ടത്തിന്റെ നാളുകൾ കഴിഞ്ഞപ്പോൾ തകർത്തെറിഞ്ഞ മതിൽകെട്ടുകളെല്ലാം കൂടുതൽ ബലത്തിൽ ഇവരെ കുടുംബത്തിനകത്തേക്ക് ബന്ധിക്കുകയാണുണ്ടായത്. വീട്ടിനകത്തേക്ക് മടങ്ങാനും അതാവണുരുടെ യഥാർത്ഥ ഇടം എന്നുമുള്ള ഉപദേശമാണ് കൂടുതൽ തങ്ങളെ വേദനിപ്പിച്ചത് (272) എന്നാണവർ രേഖപ്പെടുത്തുന്ന

ത്. സത്യത്തിൽ വീട് ആർക്കുവേണ്ടിയുള്ളതാണ്? ആരാണ് അതിൽ സുരക്ഷിതത്വവും സംരക്ഷണവും ആഗ്രഹിക്കുന്നത്? എന്തായാലും അവർ ഇപ്പോഴും പാർട്ടിയിൽ പ്രവർത്തിക്കുന്നുവെങ്കിൽ അതിന്റെ ചരിത്രംകൂടി എഴുതപ്പെടേണ്ടതാണ്. പൊതുവായ പ്രസ്ഥാനങ്ങൾ മാത്രമല്ല, സ്ഥാപനങ്ങളൊക്കെയും സ്ത്രീക്ക് വ്യത്യസ്ത അനുഭവമാണ് നൽകുന്നത്. പലപ്പോഴും മാറിനിന്നോ സംഘര്ഷങ്ങളിലൂടെയോ ആണ് സ്ത്രീകൾക്ക് പ്രവർത്തിക്കാനാവുന്നത്. അതായത് സ്ത്രീകൾ സംസാരിച്ചുതുടങ്ങിയാൽ ചരിത്രം മാറം എന്നുതന്നെ....

എഡിറ്റർ
ഇശൽ പൈതൃകം

ISSN:2582-550X

ഉള്ളടക്കം

അര അണയ്ക്ക് ചോറും ഒരു അണയ്ക്ക് അന്തി യുറക്കവും 03
റസാഖ് പയമ്പ്രോട്ട്

സ്ത്രീ സുരക്ഷിതത്വവും തൊഴിലിടവും 05
ഡോ. ഷംഷാദ് ഹുസൈൻ കെ.ടി

കുറ്റാന്വേഷണഭാഷാശാസ്ത്രം: മേഖലകൾ സമീപനങ്ങൾ 11
ഡോ. സെയ്തലവി സി

ഓനെയ്തൊരമ്പ് തടുത്തോളെ ഓനുള്ള നാട്ടിലിരുത്തീട്ടില്ല 23
മഞ്ജു കെ

മാപ്പിള പുരാവൃത്തങ്ങളുടെ ആവിഷ്കാരം: ബഷീറിന്റെയും എൻ.പി മുഹമ്മദിന്റെയും നോവലുകളിൽ 37
ഡോ. ജൈനിമോൾ. കെ.വി

മരുന്നും മന്ത്രവും മലബാറിലെ മാപ്പിള മുസ്ലീങ്ങൾക്കിടയിൽ 47
ഡോ. ഫർസാന കെ.പി

ഇടശ്ശേരിക്കവിതയിലെ നാടോടിത്തനിമ 58
ഡോ. ബ്രിൻസി മാത്യു

പ്രവാസാനുഭവം ഗോവർദ്ധന്റെ യാത്രകളിൽ 73
ഡോ.എ.എസ്.പ്രതീഷ്

അനുഷ്ഠാനങ്ങളുടെ സാമൂഹ്യസ്വഭാവം തെയ്യത്തിലും തിറയിലും 82
ഡോ. രാഗിണി. ഇ.വി

മാപ്പിളപ്പുറാട്ടുകളുടെ സാംസ്കാരിക വിനിമയം 96
ശിൽപ എൻ പി

കേരളത്തിലെ തബ്‌ലീഗ് ജമാഅത്ത് പ്രസ്ഥാനം: വളർച്ചയും വികാസവും 104
മുഹമ്മദ് റഫീഖ് ടി

ചാത്തന്റെ കുലീനതക്കെന്തു പറ്റി? 122
കവിതാരാമൻ

ഓണക്കോടി-നിസ്വാർത്ഥവും നിഷ്ക്കളങ്കവുമായ സ്നേഹബന്ധത്തിന്റെ ആവിഷ്കാരം 136
ഡോ. സെലിൻ എസ്.എൽ

പ്രജ്ഞയിലെ വിടവ്: പ്രകൃതിയും ശാസ്ത്രവും കണ്ടുമുട്ടുമ്പോൾ 146
അപർണ ആർ
ഡോ. ലക്ഷ്മി ആർ. നായർ

ക്യാമറാകാലത്തെ നീലത്താമര അനുവർത്തനസിനിമയിലെ പ്രശ്നങ്ങൾ 166
ഷൂബ കെ എസ്

വിപ്ലവവും വിമോചനവും: നവോത്ഥാനത്തിന്റെ ദുരവസ്ഥകൾ 178
സജീവ് പി.വി

എഴുത്തിന്റെ ജലജീവിതം 189
ബിജു സി.പി

മൊയ്തു പടിയത്ത്: സാമൂഹിക വിവേചനങ്ങളെ പ്രമേയമാക്കിയ തൂലികക്കാരൻ 207
എൻ.കെ. ശമീർ കരിപ്പൂര്

The (in)Visibility of/in the Lunch Box 213
Dr Sajitha M.A.

Political psychology; Understanding the emerging fields in psychology 224
Lulu Farshana M

Mapping Spaces: A Study of Amitav Ghosh's *River of Smoke* **232**
Dr. Elizebeth Renu Joseph

Unveiling Trans- Masculinity: A Study on the Invisible Status of Indian Trans-Men **241**
Treesa Petreena

The Strokes of Madness: A Study of Spaces in the Paintings of Vincent Van Gogh **250**
Minu Elizabeth George

Impact of religious cohesion on the formation of Islamic identity in Kerala as a result of reformers' efforts **256**
Dr. Manoj R

Caste and Conceptual Kaleidoscope of Traditional Toxicological Treatises from Kerala **265**
P.K.Sreekumar
Priya Jose K

Islam and Gender: From Islamic Feminism to Queer Islamic Studies **282**
Reshma Majeed
Dr. Najeeb PM

ISSN:2582-550X

Mapping Spaces: A Study of Amitav Ghosh's *River of Smoke*

Dr. Elizebeth Renu Joseph

Abstract

This paper attempts to study the novel *River of Smoke* in the Ibis Trilogy written by Amitav Ghosh, one of the most prominent writers in English. The other two novels in the trilogy are *Sea of Poppies* and *Flood of Fire* which explore the nineteenth century Opium Wars and address the sociocultural dynamics of the time. This paper attempts to study how Ghosh's imagination of colonial India functions as a textual or cultural construct of contested spatiality. The author sketches the events that led to the First Opium War (1839-42), sympathises with the destinies of India and China – the nations that were stifled by the forces of capitalism and free trade, and lost their native economies and cultures to the massive British exploitation.

Keywords: *Amitav Ghosh, River of Smoke, Opium Wars, Edward Soja, Thirdspace*

River of Smoke deals with the lives and traditions of Indian migrants in Mauritius and also the people brought together by the opium business in the Chinese city, Canton. Ghosh provides in detail, the culture and traditions of these two places, which produced Indian diaspora. He writes about how the trade affects multitudes of Chinese people and how the British empire with its allies impose two Opium Wars on China in the name of Free Trade, while desperately trying to establish its sovereignty in the world. As the focus of the narrative moves from India to China, Ghosh portrays the lives of the characters

who stayed within the European ambit of power and grabbed numerous opportunities for profit making, defying the customs and practices of foreign lands. The book *River of Smoke* can be studied within specific historical and geographical settings, reflecting Edward Said's examination of imperialism as an endless struggle over geography. The book reconstitutes a number of spatial networks of colonial power, production and representation of colonial space, such as the modern factory system, the interstitial space of the ship, the colonial Indian city of Calcutta, Chinese city of Canton, the sugar plantations of Mauritius, the colonial prison and the coolie barracks of Calcutta.

Ghosh has written on the topics such as Chinese and Indian history, gardening and also about the languages, especially the pidgin spoken in Fanqui town (a small strip of land used by foreigners to trade with local Chinese traders) which lends great historical depth and dimension to the novel. This novel tells the fascinating story where people belonging to different nationalities – Indians (including Parsis and Bengalis), Chinese and Europeans – who are largely opium traders, come together along with botanists, artists and drug agents – in the Chinese city of Canton and Pearl River Delta. This book narrates a significant yet sordid chapter in both Parsi and Indian history, about the Indians involved in the infamous opium trade of nineteenth century. Relying on the premise of Free Trade, the British East India Company and other Western mercantile institutions with similar vested interests reap huge profits using China as the dumping ground for opium produced in their colonies in other countries, primarily India.

The phrase 'Free Trade' was first used by the British economist Adam Smith in his book *The Wealth of Nations* (1776). According to him, free trade provides the advantage of cross border transaction in goods, thereby allowing a fair competition in profit making among all the nations. When the Europeans relied on this economic policy to trade with countries like China, they hoped to be unsupervised and untaxed; exempted from punishment for violating the rules set by the local authorities as well as from taxes or tariffs of the local governments. Professing to be the ardent followers of Free Trade policy, countries like Britain, Spain, France, America exported large quantities of opium, a potentially lethal drug to make up for the import

of the tea, silk, porcelain and most importantly silver. The governments of these countries did not stop the shipping of opium by the merchants in enormous quantity to China, since silver was much in demand in all the European countries as a main part of their revenue and the governments received a part of the sordid profits made by the traders. In the novel, Ghosh portrays the machinations of opium merchants misusing the Free Trade policy of nineteenth century and he also provides a scathing criticism of globalisation of the modern times. There are certain undeniable progressive aspects of globalisation such as promoting international trade allowing rapid movements in capital, information exchange, travel and thereby promoting economic interdependence of countries worldwide. Nevertheless, globalisation also results in widespread competitive pressure, unemployment, resource depletion and human migration solely prompted by profiteering which can be seen in developing as well as the developed countries. History records that after reaping profits for more than a century, Britain agreed to halt opium trade in 1910-1911. But it has not disclosed how the poverty-stricken Indian farmers were forced to cultivate opium, how the trade had affected multitudes of Chinese people and how the British empire with its allies had imposed two Opium Wars to establish its sovereignty and to protect its finance and markets. Ghosh revisits this chaotic period in history through his rigorous research in history.

Scholars who are interested in the concepts of mobility, plurality, hybridity and the margins or 'in between' spaces celebrate the ways in which new cross-border movements have facilitated the production and reworking of multiple identities, dialogic communications and syncretic cultural forms (*Handbook of Cultural Geography* 102). In migrant literature, the readers can recognise a border-zone or an "in-between" space between strangeness and familiarity, frequently blurring the line of demarcation between the past and present, the home and the foreign, the outside and the inside (*The Location of culture* 13). As a hybrid space caught in a myriad of trade activities, Canton is the backdrop for the formation of business alliances and new identities. For the Indian opium trader Bahram, Canton is an essential part of his life; apart from becoming a successful

businessman "...... in Canton he had always felt most alive – it was here that he had learnt to live" (*River of Smoke* 347). He felt liberated from his dominating in-laws, made friends, wealth and social acceptance which were denied by his homeland. "If not for Canton he would have lived his life like a man without a shadow" (348). In the unfamiliar space of the Manchu Empire, Bahram discovers his other self: "In Canton, stripped of the multiple wrappings of home, family, community, obligation and decorum, Bahram had experienced the emergence of a new persona, one that had been previously dormant within him: he had become Barry Moddie" (52). The name of an individual suggests his fixity in family, nation and ethnicity. While Barrie Moddie is "confident, forceful, gregarious, hospitable, boisterous and enormously successful" (52) in Canton, when he returns to Bombay his other self would be veiled and "Barry would become Bahram again, a quietly devoted husband, living uncomplainingly within the constraints of a large joint family" (52).

River of Smoke also provides a description of the Colver family in Mauritius, who are the descendants of the indentured labourers Kalua and Deeti. These indentured labourers, after reaching Mauritius, find themselves in radically altered settings. They struggle to overcome new fears, rebuild faith and hope to reshape their lives in a totally alien place. The leadership qualities of Deeti that were present right from the days of the Ibis journey became manifested in her later years also, and she reigned as the matriarch of the Colver family. The incidents that happened in Deeti's life were known to even the youngest of her clan from the drawings she had made in a cave, which later came to be known as Deeti's memory temple. The whole clan knew about their family history, their roots in India and the indentureship. Deeti's memory temple provided glimpses of intimacies across cultures and solidarities that were developed on board the ship. The Colver family's annual visit to the shrine was celebrated with great zeal, accompanied by some rituals. They considered it as a pilgrimage centre and followed certain prescribed patterns while visiting the place. The shrine, known to them as *Deetiji-ka-smriti-mandir*, contained Deeti's drawings to keep track of her memory. The shrine functioned as a gathering place that brought the characters from the ship together.

Among her drawings, after the image of the founding father, they came across 'The Parting' (*Biraha*): there was no inscription or engraving below it, but even the younger members of the family knew that it depicted a critical juncture in the history of their family – the moment of Deeti's separation from her spouse. Kalua figured here as the 'founding father' of this new clan. The transformation of Deeti and Kalua's story into a foundational myth for the family, was attested by the reference to the phrase "The Parting", which is not written but was still known to all the family members. The story of Deeti and Kalua's separation from each other, gave a reference to the foundation of the Colver family's identity. The subsequent generations of the family were aware of the details about the couple's journey aboard the ship and their separation during a storm. They existed as markers of the Colver family's ancestral origins. In the book, the readers also come across the linguistic merging and convergence of cultures that take place among the descendants of the Colver family. They conversed in Kreol, a language predominantly based on English and French words. For example, the phrase 'La Fami' meant 'the family', 'Tantinn', a creolised form of the French word 'tante' for aunt and 'mawsa', a Bojhpuri word for uncle. It draws attention to the fact that Mauritius is a transcultural space, where different cultures intermingle.

In this book, cultural memory is represented through the traditions and practices among the descendants of the indentured labourers. The people of the plantation diaspora who crossed the black waters forsake all hopes of returning to their homeland. They turned to memory as a way to make sense of their lives. Cultural memory is formed when there is a conscious recalling of past events and experience at both individual and collective levels. Memory perpetuates culturally constructed knowledge relevant to the group members' distant past. This shared knowledge and experiences are transmitted through the creation of traditions. It helps them to make sense of their past and construct new identities. We may say that Ghosh has made an effort to construct the collective imaginary of the migrants from India on the 'Thirdspatial margin', which acts as "a context from which to build communities of resistance and renewal that cross the

boundaries and double-cross the binaries of race, gender, class, and all oppressively Othering categories" (*Thirdspace* 84). The ideas regarding space and spatiality have been in the foreground of literary analysis for a long time. Setting is an important aspect of most of the stories, as events happen in a given place. The meaning and the effectiveness of a literary work depends on distinctive regions, locales, landscapes, or other pertinent geographical features.

As the struggle for independence produced new states and new boundaries, it also produced homeless wanderers, nomads, and vagrants, unassimilated to the emerging structures of institutional power, rejected by the established order for their intransigence and obdurate rebelliousness. And insofar as these people exist between the old and the new, between the old empire and the new state, their condition articulates the tensions, irresolutions, and contradictions in the overlapping territories shown on the cultural map of imperialism. There is a great difference, however, between the optimistic mobility, the intellectual liveliness . . . and the massive dislocations, waste, misery, and horrors endured in our century's migrations and mutilated lives. (*Culture and Imperialism* 332)

The reimagination of Western cartographic discourses is theoretically placed within the postcolonial project of challenging and subverting the governing systems of cultural signification. Since the colonial period, colonised populations have been globally dispersed, and it has changed the cartographic representation of the imperial geography in diverse ways. There was massive global human transportation in the age of colonial expansion. Spatial remapping is a prominent and indispensable feature of contemporary postcolonial literature and it is an effective method adopted by the writers to question and rewrite the colonial perceptions of space and geography. The notion of 'home' carries with it the terms 'identities' and 'belongings', which have to be negotiated and re-imagined. The concept of 'home' is thoroughly contested in migrant reimaginings. It is not considered to be an endpoint of permanent arrival or settlement, but as a marker of new geographical exposition of real-and imagined spaces. We can discern certain similarities between Soja's theory of 'Thirdspace' and Ghosh's cultural/historical re-discovery in the trilogy. Ghosh makes

abstract generalisations of the physical space of the country under colonial rule by reflecting critically on the cultural space. It is depicted in the narrative as objective and subjective, empirical and discursive, real and imagined at the same time. According to Edward Soja, these are "the terrain[s] for the generation of "counterspaces", spaces of resistance to the dominant order arising precisely from their subordinate, peripheral or marginalized positioning" (*Thirdspace* 68).

Soja's theory of thirdspace is based on the spatial theories of Michel Foucault, Henri Lefebvre, Fredric Jameson, Ernest Mandel, John Berger and other thinkers. From the mid nineteenth century to the latter half of twentieth century, there was a preference for 'modernist cultural politics' in the sphere of critical social theory and cultural practice. Some of its basic principles of sociological enquiry emanate from the discourse of liberal humanism. It tries to analyse social space by means of the historically produced variations between such classifications as the centre and the periphery, the oppressor and the oppressed, the bourgeois and the proletariat, individual and the collective, the coloniser and the colonised and so on. According to Soja, the modernist cultural politics appears as an unsuccessful or incomplete project, as it surrenders 'space' to historical temporality, and ceases to provide an adequate critique of the geographies of empire, nation and modernity. Therefore, he advocates for an inevitable postmodern reassertion of social space in critical social theory. Soja is keen on developing his own reading strategy for searching the silenced or marginal voices in colonial texts. His concept of 'critical thirding' or 'thirding-as-othering' suggests the re-imagined geographies of social resistance, community and identity to authoritarian conjuring of social space as 'representations of space'. Edward Soja's theory on cultural politics of 'Thirdspace' calls for a deconstruction of the opposites as well as the questioning and re-evaluating boundaries and cultural identity. His 'critical thirding' is a concept that continuously crosses dualisms and moves toward an 'Other'. From the Thirdspace perspective, Soja argues that there will be a massive change in the way we understand the world and obtain a different outlook along with it. According to Soja, "Studying the historicality of a particular event, person, place or social group is not intrinsically any more

insightful than studying its sociality or spatiality. The three terms and the complex interactions between them should be studied together as fundamental and intertwined knowledge sources, for this is what being-in-the-world is all about" (*Thirdspace* 262).

While describing the concept of 'thirdspace', Edward Soja exhorts the readers to rethink 'space' in a transdisciplinary manner, where there is an understanding of the inseparability and interdependence of the social, historical, and spatial elements. He creates a profound awareness about the meanings and significances of space and its related concepts such as home, place, city, landscape, region, territory, and geography. While analysing the mixing and hybridising of thoughts and ideas, Soja's 'radical postmodernism' discards the 'either/or choice' perspective and encourages a 'both/ and logic' view. It becomes "a space of extraordinary openness, a place of critical exchange where the geographical imagination can be expanded to encompass a multiplicity of perspectives" (*Thirdspace* 5). Thus the 'spatial imaginary', for instance, that of the West, is opened up by this creative process of discussion and interrogation, by the working of a third perspective through a different set of choices blurring the binary distinctions such as East/West, real/imagined, or old/new. In this process of 'critical thirding', Soja does not completely discard the two original positions, instead, they are subjected to a critical process of restructuring that generates a more sensitive understanding of an 'expanded' space. There occurs a restructuring of the assumed binary that "firstspace" is real and that "secondspace" is imagined, by the concept of a "thirdspace" that is both real and imagined. Thus, thirdspace, is a combination and mixture of both first and secondspaces, making a perpetual moving between the two.

This study of the novel deals with immense geographical and historical space showcasing immense fluidity and cultural hybridity. The places are central to the communities that human beings trace. The hegemony practised and the borders drawn across space define human identities and cultural geographies, which give people a sense of place. The places also provide thorough understanding about domination and resistance as aspects of power, which are also linked to culture and geography. *River of Smoke* portrays an ex- era of

globalisation across a different landscape, where bonding takes place among people of various cultures, customs and languages, transforming their lives in many ways. Through the vibrant characters and cultures, the author infuses life into the splendid Canton and Pearl River of the nineteenth century, thereby raising issues related to the human initiatives in art, trade and commerce.

References

Anderson, Kay et al. "A Rough Guide." *Handbook of Cultural Geography*. Edited by Kay Anderson et al. Sage Publications, 2003, pp. 1-36.

Bhabha, Homi K. *The Location of Culture*. Routledge, 1994.

Ghosh, Amitav. *River of Smoke*. Penguin, 2011.

Said, Edward W. *Culture and Imperialism*. Alfred A. Knopf, 1993.

Soja, Edward W. *Postmodern Geographies: The Reassertion of Space in Critical Social Theory*. Verso, 1989.

—. *Thirdspace: Journeys to Los Angeles and Other Real-and-Imagined Places*. Blackwell, 1996.

Smith, Adam. *The Wealth of Nations*. W. Strahan and T. Cadell, 1776.

Dr. Elizebeth Renu Joseph
Assistant Professor (on Contract)
Department of English
St. Michael's College, Cherthala
Alappuzha, Kerala 688539